

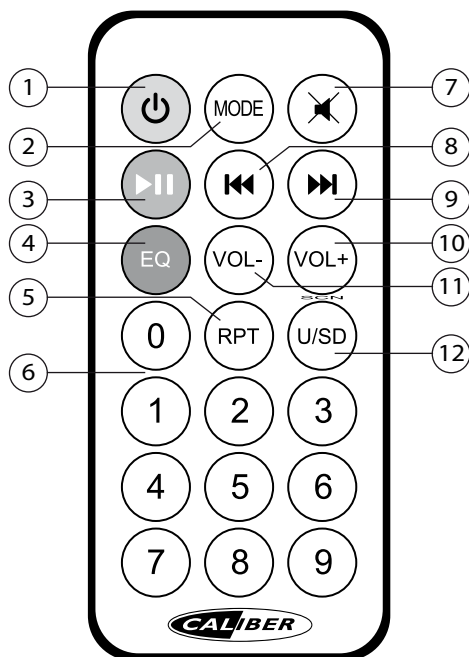


HPG 515BT

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

Bluetooth® version:	2.1 supports A2DP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters
Speakers:	1x 10W/4 Ohm horn (2") 1x 30W/4 Ohm subwoofer (5.25")
Built-in connections:	- Standard USB connection (reader · max 32GB) - Micro SD card (reader · max 32GB) - Aux-in 3.5mm jack connection - 1x Microphone-in 6.5mm jack connection - 1x Guitar-in 6.5mm jack connection
FM frequency range:	87.5 - 108Mhz
Power supply:	Built-in rechargeable lithium battery 2000 mAh (up to 6 hours playtime)
Recharge power:	9V / 1000mAh (230V AC adapter incl.)
Dimensions:	320(W) x 120(D) x 230(H) mm



I. Standby ON/OFF

Only works when button is switched to ON on the HPG itself

2. Mode

Switch between Bluetooth, USB, SD, FM and AUX-IN

3. Play/pause

FM mode: start auto. scan + storage

BT/USB/SD mode: play/pause playback

4. EQ (in USB/SB mode only)

Switch between preset EQ settings:
Normal / Pop / Rock / Jazz / Classic.

5. Repeat

Four cycle mode for: repeat ALL / Random play (shuffle) / repeat TRACK / repeat FOLDER.

6. Numeric buttons

FM mode: fill in the frequency (e.g. for 107.5 fill in 1075)

USB/SD mode: choose a track by filling in the number

7. Mute

Mute audio output, press again to resume

8. Previous

FM mode: previous preset station

BT/USB/SD mode: previous track

9. Next

FM mode: next preset station

BT/USB/SD mode: next track

10. Volume +*

Increase volume

11. Volume -*

Decrease volume

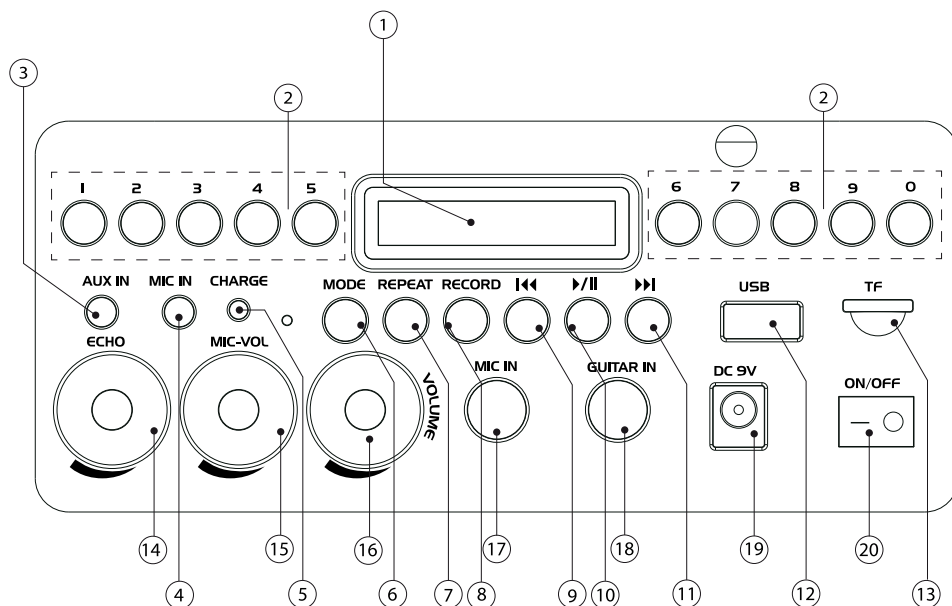
12. U/SD (in USB/SB mode only)

Short push: switch between USB and SD

Long push: scan function (play first 10 sec. of every track)

**Note: if you use the volume buttons on the remote, we recommend to turn up the [Master vol.] on the unit itself for the best result.*

If you go back on using the [Master vol.] button on the unit to adjust the volume, please fully turn up the volume using the remote button (11) first to allow you to use the full range.



1. Display

LED display

2. Numeric buttons

FM mode: fill in the frequency (e.g. for 107.5 fill in 1075)
USB/SD mode: choose a track by filling in the number

3. AUX-in

3.5mm jack connector, for optional wired audio input connection, cable included

4. Microphone input

3.5mm jack connector for microphone (mic. **not** incl.)

5. Charge input

DC-in to charge the unit using the provided adapter

6. Mode

Switch between *Bluetooth*, USB, SD, FM and AUX-IN

7. Repeat

Four cycle mode for: repeat ALL / Random play (shuffle) / repeat TRACK / repeat FOLDER.

8. Record

Record your singing, guitar play, AUX input or from FM
Short press: Start / stop recording
Long press: Delete recording

Note: an *USB* or *SD* with enough empty space needs to be inserted.

9. Previous*

FM mode: previous preset station
BT/USB/SD mode: previous track

10. Play/pause

FM mode: start auto. scan + storage
BT/USB/SD mode: play/pause playback

11. Next*

FM mode: next preset station
BT/USB/SD mode: next track

12. USB

For standard USB up to 32 GB

13. Micro SD

For standard micro SD cart up to 32 GB

14. Echo

Rotary adjustment for echo effect at microphone use

15. Microphone volume

Rotary adjustment for microphone volume

16. Master volume

Leading rotary volume +/-

17. Microphone input

6.5mm jack connector for included microphone

18. Guitar input

6.5mm jack connector for electric guitar (guitar **not** incl.)

19. Charge input

DC-in to charge the unit using the provided adapter

20. Power switch



Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the room is between +35°C (+95°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

-  **Maintenance.**
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.
-  **Placement.**
Place the product on a flat surface.
Provide enough space around the product for sufficient ventilation.
-  **Heat.**
Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.
-  **Accessories.**
Use only supplied accessories
-  **Battery.**
Avoid overcharging. The battery could overheat.
-  **Replace battery.**
The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lithium battery. Place the provided adapter in a 230V wall socket and the other end to the DC-in of the unit. While charging an indicator will light up and will turn OFF when fully charged.

The unit will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Bluetooth connection

- Turn ON the speaker.
- The speaker is automatically in *Bluetooth* mode (display shows -BLUE -). Else use the [MODE] button to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPG515BT' from the list.
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on our device. If your device supports A2DP you can use the buttons on the HPG to control the playback.

Play music from USB disk or SD card:

- Turn ON the speaker.
- Insert SD card or USB disk into the slot, the stored music will be played automatically.
- Under playing mode, you can use the playback controls on the HPG and remote.

Note: Under *Bluetooth* or *FM* mode, if an *SD* or *USB* is inserted it will automatically starts playing it. To return to the previous mode, use the [MODE] button.

FM Mode

- Turn ON the speaker.
- Press the [MODE] button to switch to FM mode.
- Short press the [P|I] button to search and store FM stations automatically.
- Use [K] / [P] to switch between stored FM stations.

AUX-IN:

For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3/MP4 player to the AUX-in of the HPG using the provide jack-to-jack cable.

- When an external device is connected, use the [MODE] button to switch to AUX mode.
- Start playing music on your external device.

Note: The playback control buttons on the HPG or remote will not work in this mode.

Sing-Along

The unit comes with a microphone. Plug the 6.5mm microphone jack in, set the echo and mic. volume and start singing along with your MP3 music, the AUX input or with the FM radio.

Play-Along

The unit is equipped with a 6.5mm jack-in connector, to be able to connect an electric guitar and to use the HPG as an amplifier (guitar **not** included).

Record function

If you're playing music via AUX-in, FM, singing along or playing along you're able to record this using the [REC] button.

Note that an USB or SD with enough empty space needs to be inserted. Push [REC] once to start recording and push again to stop. Hold the [REC] button to delete the recording.

To listen to your recordings, go to the USB or SD mode (on whatever-which you recorded it).

If your USB/SD also already contained MP3 files, long press the [OPTION] button to switch to the "recordings" folder and you can use the buttons on the HPG and remote to control the playback.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veuillez à ce la température à l'intérieur de la pièce se situe entre +35°C (+95°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

⚠ Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.

⚠ Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

⚠ Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

⚠ Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis

⚠ Pile

Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.

⚠ Remplacement de la pile

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinerez pas.

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile lithium rechargeable intégrée. Branchez l'adaptateur fourni à une prise de courant de 230 V et l'autre extrémité à la prise d'entrée DC de l'appareil. En cours de charge, un témoin lumineux s'allume, puis S'ÉTEINT à charge pleine.

L'appareil fonctionne sans le branchement de câble grâce à la pile lithium. La durée de vie de la pile dépend de l'intensité de fonctionnement de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Connexion Bluetooth

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Le haut-parleur accède automatiquement au mode *Bluetooth* (l'indicateur « BLUE » s'affiche sur l'écran). Ou bien, utilisez la touche [MODE] pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre périphérique *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu *Bluetooth* des périphériques.
- Choisissez « HPG515BT » dans la liste.
- Après appariement des périphériques avec succès, un signal sonore se fait entendre et vous pouvez commencer à jouer de la musique sur votre périphérique. Si votre périphérique prend en charge le profil A2DP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HPG pour commander la lecture.

Lecture de musique à partir d'une clé USB ou une carte SD :

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Insérez la carte SD ou la clé USB dans l'emplacement prévu à cet effet, la musique qui y est sauvegardée joue automatiquement.
- En mode Lecture, vous pouvez utiliser les commandes de lecture situées sur l'HPG et la télécommande.

Remarque : En mode Bluetooth ou FM, lorsque vous insérez une carte SD ou une clé USB, celle-ci commence à la jouer automatiquement. Pour revenir au mode précédent, utilisez la touche [MODE].

Mode FM

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Appuyez sur la touche [MODE] pour accéder au mode FM.
- Appuyez un brièvement sur la touche [▶] pour rechercher et mémoriser automatiquement des stations FM.

- Utilisez [◀] / [▶] pour basculer entre stations FM mémorisées.

AUX-IN (ENTRÉE AUXILIAIRE) :

- Pour le branchement de câble en option, vous pouvez connecter un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3/MP4 à l'entrée AUX-in de l'HPG à l'aide du câble Jack à Jack fourni.
- Lorsque vous connectez un périphérique externe, utilisez la touche [MODE] pour passer au mode AUX.
 - Démarrez la lecture de musique sur votre périphérique externe.

Remarque : Les touches de commande de la lecture situées sur l'HPG ou la télécommande ne fonctionnent pas en ce mode.

Sing-Along (Karaoké)

L'appareil est livré avec un microphone. Branchez la fiche du microphone (6,5 mm), réglez le volume de l'écho et du micro, puis commencez à chanter avec votre musique MP3, l'entrée AUX ou la radio FM.

Play-Along (Accompagnement)

L'appareil est équipé d'une prise d'entrée (6,5 mm), qui permet de raccorder une guitare électrique et d'utiliser l'HPG comme amplificateur (guitare **non** incluse).

Fonction Enregistrement

Lorsque vous jouez de la musique via l'entrée AUX-in, la radio FM, ou lorsque vous chantez sur cette musique ou jouez pour l'accompagner, vous avez la possibilité d'enregistrer celle-ci à l'aide de la touche [REC].

Remarque : une clé USB ou une carte SD comportant suffisamment d'espace vide doit être insérée. Appuyez une fois sur la touche [REC] pour commencer votre enregistrement et appuyez à nouveau pour l'interrompre. Maintenez la touche [REC] enfoncée pour effacer l'enregistrement.

Pour écouter vos enregistrements, accédez au mode USB ou SD (quel que soit le support sur lequel vous les avez enregistrés). Si votre clé USB/carte SD contenait déjà des fichiers MP3, exercez une pression prolongée sur la touche [OPTION] pour accéder au répertoire des « enregistrements », et vous pouvez utiliser les touches situées sur l'HPG et la télécommande pour commander la lecture.



Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Raum zwischen +35°C (+95°F) und -10°C (+14°F) beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

⚠ Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

⚠ Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

⚠ Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

⚠ Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

⚠ Batterie.

Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.

⚠ Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen.

Batterie aufladen

Das Gerät verfügt über einen integrierten, wiederaufladbaren Lithium-Akku. Stecken Sie den mitgelieferten Netzadapter in eine 230 V Steckdose und das andere Ende in den DC-Eingang am Gerät. Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige kontinuierlich und sie erlischt, sobald der Akku vollständig geladen wurde.

Durch Verwendung des Lithium-Akkus funktioniert das Gerät ohne Netzanschluss. Die Akkulaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus (Auf dem Display wird -BLUE- angezeigt). Wählen Sie andernfalls mit der Taste [MODE] den Bluetooth-Modus.
- Stellen Sie das *Bluetooth*-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HPG515BT“ aus.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikkwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das A2DP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HPG steuern.

Musikkwiedergabe von USB-Speichermedium oder SD-Karte:

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Stecken Sie die SD-Karte ein oder schließen Sie das USB-Speichermedium an. Die gespeicherte Musik wird automatisch wiedergegeben.
- Im Wiedergabemodus können Sie die Tasten für die Wiedergabe am HPG oder auf der Fernbedienung verwenden.

Hinweis: Wenn im Bluetooth- oder UKW-Modus eine SD-Karte oder ein USB-Speichermedium angeschlossen wurde, wird die Wiedergabe vom Speichergerät automatisch gestartet. Kehren Sie mit der Taste [MODE] zum vorhergehenden Modus zurück.

UKW-Modus

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wechseln Sie mit der Taste [MODE] in den UKW-Modus.
- Drücken Sie kurz die Taste [▶||] um automatisch nach

UKW-Sendern zu suchen und diese zu speichern.

- Schalten Sie mit [◀◀] / [▶▶] zwischen den gespeicherten UKW-Sendern um.

AUX-IN:

- Schließen Sie für eine optionale kabelgebundene Verbindung das mitgelieferte Stecker-Stecker-Kabel an ein externes Gerät wie z. B. einen MP3/MP4-Player und an „AUX-in“ des HPG an.
- Wenn ein externes Gerät angeschlossen wurde, wechseln Sie mit der Taste [MODE] in den AUX-Modus.
 - Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem externen Gerät.

Hinweis: In dieser Betriebsart funktionieren weder die Wiedergabetasten am HPG noch auf der Fernbedienung.

Mitsingen

Im Lieferumfang des Geräts befindet sich ein Mikrofon. Schließen Sie das Mikrofon an den 6,5 mm Mikrofoneingang an, stellen Sie die Echo- und Mikrofonlautstärke ein und singen Sie zur Musik von Ihrer MP3-Aufnahme, vom AUX-Eingang oder vom UKW-Radio mit.

Mitspielen

Das Gerät besitzt eine 6,5 mm Buchse, an die Sie eine elektrische Gitarre anschließen und den HPG als Gitarrenverstärker verwenden können (Die Gitarre ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Aufnahmefunktion

Wenn Sie Musik über den AUX-Eingang, UKW, Mitsingen oder Mitspielen wiedergeben, können Sie sie mit der Taste [REC] aufnehmen.

Beachten Sie, dass ein USB- oder SD-Speichermedium mit ausreichend freiem Platz einsetzt werden muss. Drücken Sie einmal die Taste [REC], um die Aufnahme zu starten und drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme zu beenden. Halten Sie die Taste [REC] gedrückt, um die Aufnahme zu löschen.

Gehen Sie zum Anhören der Aufnahmen in den USB- oder SD-Modus (je nach Aufnahmemedium). Wenn Ihr USB/SD-Speichermedium bereits MP3-Dateien enthält, drücken Sie lange die Taste [OPTION], um zum „Aufnahmeordner“ zu wechseln. Sie können die Wiedergabe mit den Tasten am HPG oder auf der Fernbedienung steuern.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno dell'ambiente sia compresa tra +35 °C e -10 °C prima di accendere l'unità.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.



Batteria.

Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.



Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco.

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di batteria al litio ricaricabile integrata. Inserire la spina dell'adattatore fornito a una presa a parete da 230 V e l'altra estremità all'ingresso CC dell'unità. Durante la carica, si accende l'indicatore luminoso. L'indicatore si spegne a carica completata.

La batteria al litio consente di usare l'unità senza fili. Il tempo di vita della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La riproduzione di musica ad alto volume e con un elevato livello di bassi consuma più energia rispetto alla riproduzione vocale.

Connessione Bluetooth

- Accendere l'altoparlante.
- L'altoparlante entra automaticamente in modalità *Bluetooth* (il display mostra -BLUE -). Altrimenti, utilizzare il pulsante [MODE] per selezionare la modalità *Bluetooth*.
- Impostare il proprio dispositivo Bluetooth su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Scegliere 'HPG515BT' dall'elenco.
- Quando i dispositivi sono associati correttamente, è emesso un segnale acustico ed è possibile iniziare a riprodurre musica dal dispositivo. Se il proprio dispositivo supporta il profilo A2DP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HPG.

Riproduzione di musica da disco USB

o da scheda SD

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una scheda SD o un disco USB nell'apposito slot. La riproduzione della musica memorizzata si avvia automaticamente.
- In modalità di riproduzione, è possibile utilizzare i comandi di riproduzione sull'unità HPG o sul telecomando.

Nota: inserendo una scheda SD o un'unità USB in modalità *Bluetooth* o *FM*, la riproduzione della musica si avvia automaticamente. Per tornare alla modalità precedente, utilizzare il pulsante [MODE].

Modalità FM

- Accendere l'altoparlante.
- Premere il pulsante [MODE] per passare alla modalità FM.
- Premere il pulsante [II] per cercare e memorizzare automaticamente le stazioni FM.

- Utilizzare [II] / [II] per scorrere fra le stazioni FM memorizzate.

AUX-IN:

Per la connessione cablata opzionale, è possibile collegare un dispositivo esterno, come un lettore MP3/MP4, all'ingresso AUX dell'unità HPG utilizzando il cavo jack-jack in dotazione.

- Quando il dispositivo esterno è collegato, utilizzare il pulsante [MODE] per passare in modalità AUX.
- Avviare la riproduzione di musica dal dispositivo esterno.

Nota: in questa modalità, i pulsanti di controllo della riproduzione sull'unità HPG e sul telecomando non funzionano.

Karaoke

L'unità è fornita insieme a un microfono. Collegare il jack da 6,5 mm del microfono, impostare il volume e l'eco del microfono e iniziare a cantare insieme alla musica MP3, al dispositivo collegato tramite ingresso AUX o alla radio FM.

Play-Along

L'unità è dotata di connettore di ingresso per jack da 6,5 mm per consentire il collegamento di una chitarra elettrica e utilizzare l'unità HPG come amplificatore (chitarra non inclusa).

Funzione di registrazione

Durante la riproduzione di musica tramite ingresso AUX, radio FM, Karaoke o funzione Play-Along, è possibile registrare utilizzando il pulsante [REC].

È necessario collegare unità USB o scheda SD con sufficiente spazio libero. Premere una volta [REC] per iniziare la registrazione e premere nuovamente per interrompere. Tenere premuto il pulsante [REC] per eliminare la registrazione.

Per ascoltare la registrazione, passare in modalità USB o SD (in base al dispositivo di registrazione utilizzato). Se l'unità USB o la scheda SD già contengono file MP3, tenere premuto il pulsante [OPTION] per accedere alla cartella "registrazioni" e utilizzare i pulsanti sull'unità HPG o sul telecomando per controllare la riproduzione.



Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas.

En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro de la estancia es de entre +35°C (+95°F) y -10°C (+14°F) antes de encender la unidad.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego.

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería de litio recargable integrada. Posicione el adaptador incluido en una toma de pared de 230 V y el otro extremo a la entrada DC-in del producto. Mientras se carga, se enciende un indicador y, al estar completamente cargado, dicho indicador se apaga.

La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- El altavoz automáticamente ingresa al modo *Bluetooth* (la pantalla indica -BLUE-). De no ser así, utilice el botón [MODE] para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Configure su dispositivo *Bluetooth* para que pueda "Buscar" otros dispositivos, utilizando su menú *Bluetooth*.
- Seleccione 'HPG515BT' desde la lista.
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música. Si su dispositivo es compatible con A2DP, también puede utilizar los botones de la unidad HPG para controlar la reproducción.

Reproducir música desde un disco USB

o tarjeta SD:

- Encienda el altavoz.
- Inserte la tarjeta SD o unidad USB en la ranura; la música almacenada comenzará a reproducirse automáticamente.
- En modo de reproducción, puede utilizar los controles del sistema HPG y del control remoto.

Nota: La reproducción comenzará automáticamente al insertar una tarjeta SD o dispositivo USB en modo *Bluetooth* o modo FM. Para volver al modo anterior, utilice el botón [MODE].

Modo FM

- Encienda el altavoz.
- Presione el botón [MODE] para activar el modo FM.
- Presione brevemente el botón [▶||] para buscar y almacenar estaciones de radio FM automáticamente.

- Utilice los botones [◀|] / [▶|] para cambiar entre las estaciones FM almacenadas.

AUX-IN:

Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3/MP4, a la entrada AUX-in del HPG, utilizando el cable conector macho a macho incluido.

- Al conectar un dispositivo externo, utilice el botón [MODE] para activar el modo AUX.
- Comience a reproducir música en su dispositivo externo.

Nota: Los botones de control de la reproducción del sistema HPG o control remoto no funcionarán en este modo.

Canto a coro

La unidad posee un micrófono. Conecte el micrófono a la entrada de 6,5 mm, configure el eco y el volumen del micrófono para luego comenzar a cantar junto a su música en MP3, de la entrada AUX o de la radio FM.

Composición sobre la marcha

La unidad posee un conector de entrada de 6,5 mm, para así poder conectar una guitarra eléctrica y utilizar el sistema HPG como un amplificador (guitarra no incluida).

Función grabar

Puede grabar mientras reproduce música a través de la entrada AUX, radio FM, canto a coro o composición sobre la marcha, utilizando el botón [REC].

Tenga en cuenta que se requiere un dispositivo USB o SD con suficiente memoria. Presione [REC] una vez para comenzar a grabar y presione nuevamente para detenerse. Mantenga presionado el botón [REC] para borrar la grabación.

Para escuchar sus grabaciones, entre al modo USB o SD (donde sea que haya grabado). Si su dispositivo USB/SD ya contenía archivos MP3, presione por un momento extendido el botón [OPTION] para entrar al directorio "recordings" (grabaciones) y luego utilice los botones del sistema HPG y del control remoto para manejar la reproducción.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedecça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior da sala está entre +35 °C (+95 °F) e -10 °C (+14 °F) antes de ligar o aparelho.

⚠ Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

⚠ Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.

⚠ Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

⚠ Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos

⚠ Bateria.

Evite sobrecarga. A bateria pode sobreaquecer.

⚠ Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo.

Caregar a bateria

O dispositivo tem incorporada uma bateria de lítio recarregável. Coloque o adaptador fornecido numa tomada de corrente de 230 V e insira a outra extremidade na entrada DC-in da unidade. Durante o carregamento acende-se um indicador, que se desliga quando a carga está completa.

A unidade funciona sem ligação por fios, utilizando a bateria de lítio. O tempo de vida útil da bateria depende do tipo de utilização da unidade. A música forte, alta e com graves, utiliza mais energia para a reprodução do que o texto falado.

Ligação Bluetooth

- Ligue o altifalante.
- O altifalante entra automaticamente em modo *Bluetooth* (o ecrã exibe -BLUE -). Também pode usar o botão [MODE] para seleccionar o modo *Bluetooth*.
- Configure o dispositivo *Bluetooth* para 'Search' (busca) utilizando o menu de Bluetooth do dispositivo.
- Selecione 'HPG515BT' da lista.
- Quando os dispositivos são emparelhados com sucesso é emitido um som, e pode começar a ouvir música a partir do seu dispositivo. Se o seu dispositivo suporta A2DP pode utilizar os botões do HPG para controlar a reprodução.

Reproduzir música de uma pen USB ou cartão SD:

- Ligue o altifalante.
- Insira o cartão SD ou a pen USB na ranhura e a música armazenada será reproduzida automaticamente.
- Em modo de reprodução, pode utilizar os controlos de reprodução do HPG e do controlo remoto.

Nota: Nos modos Bluetooth ou FM, se um cartão SD ou uma pen USB estiverem inseridos, estes serão automaticamente reproduzidos. Para voltar ao modo anterior, utilize o botão [MODE].

Modo FM

- Ligue o altifalante.
- Prima o botão [MODE] para ligar para o modo FM.
- Faça uma breve pressão no botão [▶||] para efetuar a busca e armazenar as estações de rádio FM automaticamente.

- Use [◀◀] / [▶▶] para alternar entre as estações de rádio FM armazenadas.

AUX-IN:

Para a ligação com fios opcional, pode ligar um dispositivo externo, por exemplo um leitor de MP3/MP4, à entrada AUX-in do HPG utilizando o cabo jack-to-jack fornecido.

- Quando um dispositivo externo está ligado, utilize o botão [MODE] para mudar para o modo AUX.
- Comece a reproduzir música a partir do seu dispositivo externo.

Nota: Os botões de controlo de reprodução do HPG e do controlo remoto não funcionam neste modo.

Sing-Along (cantar)

O aparelho inclui um microfone. Ligue a ficha de 6,5 mm do microfone, ajuste o eco e o volume do microfone e comece a cantar acompanhando as músicas de MP3, da entrada AUX ou do rádio FM.

Play-Along (tocar)

O aparelho está equipado com um conector de entrada de 6,5 mm para poder ligar uma guitarra elétrica e utilizar o HPG como amplificador (guitarra não incluída).

Função Record (gravar)

Se estiver a reproduzir música através do AUX-in, FM, sing-along ou play-along, pode fazer uma gravação utilizando o botão [REC].

Note que tem de inserir uma pen USB ou um cartão SD com espaço vazio suficiente para a gravação. Prima [REC] uma vez para começar a gravar e volte a premir para parar. Mantenha premido o botão [REC] para apagar a gravação.

Para ouvir as suas gravações, vá para o modo USB ou SD (aquele onde fez a gravação). Se a sua pen USB/cartão SD já continham ficheiros MP3, faça uma pressão longa no botão [OPTION] para mudar para a pasta "recordings" (gravações) e pode utilizar os botões do HPG e do controlo remoto para controlar a reprodução.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inne i rummet är mellan +35 °C (+95 °F) och -10 °C (+14 °F) innan enheten slås på.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör.



Batteri.

Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld.

Batteriladdning

Enheter har ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri. Sätt i den medföljande adaptorn i ett 230 V-vägguttag och den andra änden i enhetens DC-in. Under laddning tänds en indikator och SLÄCKS när enheten är fulladdad.

Enheter kommer att fungera utan trådbunden anslutning med litiumbatteri. Batteritiden beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

Bluetooth-anslutning

- Slå PÅ högtalaren.
- Högtalaren befinner sig automatiskt i *Bluetooth-läge* (skärmen visar -BLUE -). Annars använder du [MODE]-knappen för att välja *Bluetooth-läge*.
- Ställ in *Bluetooth*-enheten till "Search" (Sök) med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HPG515BT" från listan.
- När enheterna parats kommer ett ljud att höras och du kan börja spela musik på enheten. Om enheten stöder A2DP kan du använda knapparna på HPG:n för att styra uppspelningen.

Spela musik från USB-minne eller SD-kort:

- Slå PÅ högtalaren.
- Sätt i ett SD-kort eller USB-minne i uttaget, den lagrade musiken kommer att spelas upp automatiskt.
- I uppspelningsläget kan du använda uppspelningsknapparna på HPG:n och fjärrkontrollen.

Obs! Om ett SD-kort eller USB-minne sätts i under *Bluetooth- eller FM-läge*, börjar enheten automatiskt att spela upp från denna enhet. För att återgå till föregående läge, använder du [MODE]-knappen.

FM-läge

- Slå PÅ högtalaren.
- Tryck på [MODE]-knappen för att växla till FM-läge.
- Tryck kortvarigt på knappen [II] för att söka efter och lagra FM-stationer automatiskt.
- Använd knapparna [II] / [II] för att växla mellan lagrade FM-stationer.

AUX-IN:

Du kan ansluta en extern enhet till den valfria trådbundna anslutningen, t.ex. en MP3/MP4-spelare till AUX-in på HPG:n genom att använda telepluggkabeln.

- När en extern enhet är ansluten, använder du [MODE]-knappen för att växla till AUX-läget.
- Börja spela musik på din externa enhet.

Obs! Uppspelningsknapparna på HPG:n eller fjärrkontrollen fungerar inte i det här läget.

Sjunga med

En mikrofon medföljer enheten. Anslut 6,5 mm-mikrofonkontakten, ställ in ekot och mick- volymen och börja sjunga med till MP3-musiken, AUX-inmatningen eller FM-radion.

Spela med

Enheter är utrustad med en 6,5 mm-kontaktingång, för att det ska gå att ansluta en elgitarr och använda HPG:n som en förstärkare (gitarr medföljer ej).

Inspelningsfunktion

Om du spelar musik via AUX-in, FM-radio, sjunga med eller spela med, går det att spela in innehållet med knappen [REC].

Obs! Det krävs ett USB-minne eller SD-kort med tillräckligt ledigt utrymme. Tryck på [REC]- knappen en gång för att starta inspelningen och tryck igen för att stoppa inspelningen. Håll inne [REC]- knappen för att radera inspelningen.

För att lyssna på dina inspelningar, gå till USB- eller SD-läget (välj enheten där inspelningen lagrades). Om ditt USB-minne eller SD-kort redan innehöll MP3-filer, håll inne [OPTION]-knappen för att växla till mappen "recordings" (inspelningar). Du kan använda knapparna på HPG:n och fjärrkontrollen för att styra uppspelningen.

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazań zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pomieszczenia znajduje się w przedziale od +35°C (+95°F) do -10°C (+14°F).

Ładowanie akumulatora

Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowy. Podłączyć dołączony zasilacz do gniazda 230 V, a drugi koniec do gniazda DC w urządzeniu. Podczas ładowania akumulatora świecić się będzie dioda sygnalizacyjna i zgaśnie po całkowitym naładowaniu.

Urządzenie będzie działać bez połączenia kablowego, korzystając z akumulatora litowego. Poziom zużycia akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, muzyka z niskimi tonami będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Głośnik automatycznie uruchomi tryb *Bluetooth* (na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik -BLUE-). W innym przypadku należy użyć przycisku [MODE], aby wybrać tryb *Bluetooth*.
- Używane urządzenie *Bluetooth* przełączyć w tryb wyszukiwania urządzeń, używając systemowego menu *Bluetooth* danego urządzenia.
- Wybrać z wykazu opcję 'HPG515BT'.
- Po pomyślnym sparowaniu urządzeń, dźwięk ze sparowanego urządzenia będzie można odtwarzać przez głośnik. Jeśli urządzenie obsługuje standard A2DP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HPG.

Odtwarzanie muzyki z dysku USB lub karty SD:

- Włączyć głośnik.
- Włożyć kartę SD lub dysk USB do gniazda, zapisana muzyka będzie odtwarzana automatycznie.
- W trybie odtwarzania można posługiwać się przyciskami na głośniku lub na pilocie zdalnego sterowania.

Uwaga: Jeśli w trybie *Bluetooth* lub *radia FM* zostanie włożona karta SD lub podłączone urządzenie USB, odtwarzanie zostanie uruchomione automatycznie. Aby wrócić do poprzedniego trybu, należy użyć przycisku [MODE].

Radio FM

- Włączyć głośnik.
- Naciśnąć przycisk [MODE], aby włączyć tryb FM.

⚠ Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

⚠ Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

⚠ Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

⚠ Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów

⚠ Akumulator.

Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.

⚠ Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia.

- Naciśnąć krótko przycisk [▶II], aby automatycznie wyszukać stacje radiowe FM i zachować je w pamięci.
- Używać przycisków [M4] / [M5] do przełączania zapamiętanych stacji FM.

AUX-IN:

Dla opcjonalnego połączenia przewodowego, można podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX-IN HPG, np. odtwarzacz MP3/MP4, przy użyciu dołączonego przewodu jack-jack.

- Po podłączeniu urządzenia zewnętrznego użyć przycisku [MODE], aby włączyć tryb AUX.
- Uruchomić odtwarzanie muzyki w zewnętrznym odtwarzaczu.

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski głośnika HPG, ani przyciski na pilocie.

Funkcja SING-ALONG

Urządzenie posiada wbudowany mikrofon. Podłączyć mikrofon, zakończony wtyczką 6,5 mm, ustawić echo oraz głośność dźwięku z mikrofonu i zacząć śpiewać z akompaniamentem utworu MP3, dźwięku z wejścia AUX lub dźwięku z radia FM.

Funkcja PLAY-ALONG

Urządzenie posiada gniazdo wejściowe 6,5 mm typu JACK, umożliwiające podłączenie gitary elektrycznej (gitary nie ma w wyposażeniu).

Funkcja zapisu

Dźwięk z wejścia AUX, dźwięk z radia FM, śpiew albo grę na instrumencie można rejestrować za pomocą przycisku [REC].

Należy pamiętać, aby w podłączonym urządzeniu USB lub na karcie SD znajdowała się wystarczająca ilość wolnego miejsca. Naciśnięcie przycisk [REC] jeden raz, aby uruchomić zapis i nacisnąć ponownie, aby go zatrzymać. Przytrzymanie wciśnięty przycisk [REC], aby skasować zapis.

Aby odsłuchać wykonany zapis, należy przejść do trybu USB lub SD (zależnie od tego, gdzie dane zostały zarejestrowane). Jeśli urządzenie USB lub karta SD zawiera już pliki MP3, przytrzymać wciśnięty przycisk [OPTION], aby włączyć katalog "zapisów" i użyć przycisków na urządzeniu lub pilocie do sterowania odtwarzaniem.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου. Συνδέστε το μετασχηματιστή σε πρίζα 230 V και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC-in της μονάδας. Κατά τη φόρτιση θα ανάψει μια ένδειξη και θα σβήσει όταν είναι πλήρως φορτισμένη.

Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλώδιο χρησιμοποιώντας τη μπαταρία λιθίου. Η διάρκεια της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο γίνεται έντονη χρήση της μονάδας. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια σε σχέση με απλή ομιλία.

Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Το ηχείο μπαίνει αυτόματα στη λειτουργία *Bluetooth* (στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη BLUE). Διαφορετικά χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [MODE] για να επιλέξετε τη λειτουργία *Bluetooth* .
- Επιλέξτε τη λειτουργία 'Αναζήτηση' στη συσκευή *Bluetooth* για να κάνετε αναζήτηση από το μενού *Bluetooth* της συσκευής.
- Επιλέξτε 'HPG515BT' από τη λίστα.
- Όταν γίνει ζεύξη των συσκευών με επιτυχία, θα ακουστεί ένας ήχος και θα μπορείτε να αναπαράγετε μουσική στη συσκευή σας. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ A2DP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HPG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή μουσικής από το δίσκο USB ή την κάρτα SD:

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Τοποθετήστε την κάρτα SD ή το δίσκο USB στην υποδοχή. Η αποθηκευμένη μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ελέγχους της αναπαραγωγής στο HPG και στο τηλεχειριστήριο.

Σημείωση: Στη λειτουργία *Bluetooth* ή *FM*, εάν τοποθετηθεί κάρτα SD ή USB θα ξεκινήσει αυτόματα η αναπαραγωγή. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [MODE] .

Λειτουργία FM

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το πλήκτρο [MODE] για να μεταβείτε στη λειτουργία FM.

⚠ Συσσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

⚠ Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

⚠ Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

⚠ Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ

⚠ Μπαταρία.

Αποφεύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.

⚠ Αντικατάσταση μπαταρίας.

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο [▶] για να αναζητήσετε και να αποθηκεύσετε αυτόματα σταθμούς FM.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [◀] / [▶] για να εναλλάγι ανάμεσα στους αποθηκευμένους σταθμούς FM.

Είσοδος AUX-IN:

- Στην προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε εξωτερική συσκευή, π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3/MP4 στην είσοδο AUX-in του HPG χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό.
- Όταν συνδεθεί εξωτερική συσκευή, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [MODE] για να μεταβείτε στη λειτουργία AUX.
- Ξεκινήστε να αναπαράγετε μουσική από την εξωτερική σας συσκευή.

Σημείωση: Τα πλήκτρα ελέγχου αναπαραγωγής στο HPG ή στο τηλεχειριστήριο δεν θα λειτουργούν σε αυτή τη λειτουργία.

Λειτουργία Sing-Along

Η μονάδα περιλαμβάνει μικρόφωνο. Συνδέστε το μικρόφωνο στην υποδοχή 6,5 mm, ρυθμίστε την ηχώ και την ένταση του μικροφώνου και ξεκινήστε να τραγουδάτε με τη μουσική MP3, τη μουσική από την υποδοχή AUX ή τη μουσική από τα FM.

Λειτουργία Play-Along

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με υποδοχή σύνδεσης 6,5 mm, για να μπορείτε να συνδέσετε ηλεκτρική κιθάρα και να χρησιμοποιήσετε το HPG ως ενισχυτή (η κιθάρα δεν περιλαμβάνεται).

Λειτουργία εγγραφής

Εάν αναπαράγετε μουσική από την υποδοχή AUX-in, τα FM, τη λειτουργία *sing along* ή καθώς παίζετε, μπορείτε να κάνετε εγγραφή χρησιμοποιώντας το πλήκτρο [REC].

Σημειώστε ότι θα πρέπει να τοποθετήσετε USB ή κάρτα SD με αρκετή ελεύθερη μνήμη. Πιέστε το πλήκτρο [REC] μια φορά για να ξεκινήσετε εγγραφή και άλλη μια φορά για τη διακοψή. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [REC] για να διαγράψετε την εγγραφή.

Για να ακούσετε τις ηχογραφήσεις σας, μεταβείτε στη λειτουργία USB ή SD (στη λειτουργία που κάνετε την εγγραφή). Εάν το USB/SD περιείχε επίσης αρχεία MP3, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [OPTION] για να μεταβείτε στο φάκελο των εγγραφών και χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα στο HPG και στο τηλεχειριστήριο για να ελέγξετε την αναπαραγωγή.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplynú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvŕnách navlhčite látku len vodou. Čokolvek iné by mohlo rozpuštiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

⚠ Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

⚠ Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch.

V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

⚠ Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

⚠ Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo

⚠ Batéria.

Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.

⚠ Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.

Batériu nevyberajte ani nemeňte, neháďte ju do odpadu ani do ohňa.

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítiovú batériu. Dodaný adaptér pripojte k 230 V stenovej zásuvke a druhý koniec k DC vstupu na jednotke. Kontrolka napájania bude počas nabíjania svietiť a vypne sa po úplnom nabití.

Jednotka bude bez káblového pripojenia v prevádzke pomocou lítiovej batérie. Životnosť zásuvky a druhý koniec k DC vstupu na jednotke. Kontrolka napájania bude počas nabíjania svietiť a vypne sa po úplnom nabití.

Pripojenie Bluetooth

- Zapnite reproduktor.
- Reprodukter je automaticky v režime *Bluetooth* (na displeji sa zobrazí –MODRÉ –). V opačnom prípade vyberte režim *Bluetooth* pomocou tlačidla [MODE].
- Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search“ (Hľadať) pomocou ponuky *Bluetooth*.
- V zozname vyberte „HPG515BT“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a na svojom zariadení môžete začať prehrávať hudbu. Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HPG.

Prehrávanie hudby z USB disku alebo SD karty:

- Zapnite reproduktor.
- Do slotu vložte SD kartu alebo USB disk. Uložená hudba sa začne automaticky prehrávať.
- V režime prehrávania môžete používať kontrolky prehrávania na HPG a diaľkový ovládač.

Poznámka: V režime *Bluetooth* alebo *FM*, ak je vložená *SD karta* alebo *USB*, sa tieto začnú automaticky prehrávať. Ak sa chcete vrátiť do predchádzajúceho režimu, použite tlačidlo [MODE].

Režim FM

- Zapnite reproduktor.
- Stlačením tlačidla [MODE] prepnete na režim FM.
- Krátko stlačte tlačidlo [II] a vyhľadávajte a ukladajte FM stanice automaticky.
- Pomocou [II] / [II] prepínajte medzi uloženými stanicami.

VSTUP AUX:

Pre voľiteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3/MP4 prehrávač k vstupu AUX na HPG pomocou dodaného kábla konektor-ku-konektoru.

- Ak je pripojené externé zariadenie, prepnete na režim AUX pomocou tlačidla [MODE].
- Začnete prehrávať hudbu na svojom externom zariadení.

Poznámka: Tlačidlá na ovládanie prehrávania na HPG alebo diaľkovom ovládači nebudú v tomto režime fungovať.

Spievanie

Jednotka sa dodáva s mikrofónom. Pripojte 6,5 mm kolíkový konektor vstupu mikrofónu, nastavte echo a hlasitosť mikrofónu a začnite spievať spolu so svojou MP3 hudbou, vstupom AUX alebo FM rádiom.

Hranie

Jednotka je vybavená 6,5 mm kolíkovým konektorom na pripojenie elektrickej gitary a používanie HPG ako zosilňovača (gitara nie je súčasťou dodávky).

Funkcia nahrávania

Ak prehrávate hudbu pomocou vstupu AUX, FM, funkcie spievania alebo hrania, môžete si to nahrat' pomocou tlačidla [REC].

Nezabudnite, že musíte vložiť USB alebo SD kartu s dostatočným voľným priestorom. Nahrávanie spustíte jedným stlačením [REC] a opätovným stlačením ho vypnete. Na vymazanie nahrávania podržte tlačidlo [REC] stlačené.

Ak si chcete vypočuť svoje nahrávky, prejdite do režimu USB alebo SD (tam, kam ste ich nahráli). Ak USB/SD už obsahuje MP3 súbory, nadlho stlačte tlačidlo [OPTION], prepnete do adresára s „nahrávkami“ a pomocou tlačidiel na HPG a diaľkovom ovládači ovládajte prehrávanie.



Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

⚠ Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

⚠ Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

⚠ Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

⚠ Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

⚠ Batterij.

Voorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.

⚠ Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur.

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Steek de bijgeleverde wandadapter in een 230V stopcontact en het andere uiteinde in de DC-in van de unit. Tijdens het opladen gaat een indicator branden en deze gaat uit wanneer volledig opgeladen.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium batterij. De levensduur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

Bluetooth verbinding

- Zet het apparaat AAN
- Deze staat automatisch in de Bluetooth-modus (-BLUE- wordt op het display getoond). Zo niet, gebruik dan de [MODE] knop om de juiste modus te selecteren.
- Zoek met je Bluetooth-apparaat naar apparaten via het Bluetooth menu.
- Kies de 'HPG515BT' uit de lijst.
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en je kunt muziek afspelen op je externe apparaat. Als het externe apparaat ook A2DP ondersteund kun je de knoppen op de HPG gebruiken om het afspelen te regelen.

Muziek afspelen vanaf een USB of SD-kaart:

- Zet het apparaat AAN
- Plaats een SD-kaart of USB-stick in de lezer, de opgeslagen muziek zal automatisch afgespeeld worden.
- Tijdens het spelen, kun je de knoppen op de HPG en de afstandsbediening gebruiken om het afspelen te regelen.

Opmerking: Onder Bluetooth of FM-modus, als een SD of USB wordt ingevoegd zal deze automatisch beginnen met spelen. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruikt dan de [MODE] knop.

FM Mode

- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de [MODE] knop om de FM-modus te selecteren.
- Druk kort op de [P||] knop om de automatische scan en opslag van FM-zenders te starten.
- Gebruik de [M] / [P] knoppen om door de opgeslagen FM-zenders te scrollen.

AUX-IN:

Via de optionele bedrade verbinding is een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in van de HPG dmv. de bijgeleverde jack-naar-jack kabel, bv.: een MP3/MP4 speler.

- Als het externe apparaat is aangeloten gebruik dan de [MODE] knop om de AUX-modus te selecteren.
- Start met het afspelen van muziek op het externe apparaat.

Opmerking: Het bedienen van het afspelen zal in deze modus niet gaan via de knoppen op de HPG en de afstandsbediening.

Meezingen

Het apparaat wordt geleverd met een microfoon. Steek de 6.5mm jack-plug in de microfoonaansluiting, stel de echo en het microfoonvolume in en zing mee met MP3-muziek, de AUX-ingang of de FM-radio.

Speel mee

Het apparaat is uitgerust met een 6.5mm jack-connector, geschikt om een elektrische gitaar op aan te sluiten en zo de HPG gebruiken als versterker (gitaar **niet** inbegrepen).

Opnamefunctie

Als je muziek afspeelt via de AUX-in, FM, meezing of meespeelt, is het mogelijk dit op te nemen dmv. de [REC] knop.

Zorg ervoor dat er een USB of SD met voldoende lege ruimte geplaatst moet zijn om deze functie te kunnen gebruiken. Druk op [REC] om de opname te starten en nogmaals om te stoppen.

Houd de [REC] knop in om de opname te verwijderen.

Om de opnamen af te spelen, ga u naar de USB of SD-modus (ligt eraan waarop je hebt opgenomen). Als de USB/SD ook reeds MP3-bestanden bevat, houdt dan eerst de [OPTIE] knop in om naar de map "opnames" te gaan en gebruik de knoppen op de HPG en afstandsbediening om het afspelen te regelen.

GB Caliber hereby declares that the item HPG515BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) and 2009/125/EC (ERP).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG515BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) et 2009/125/EC (ERP).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG515BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) und 2009/125/EC (ERP) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG515BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) e 2009/125/EC (ERP).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG515BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) y 2009/125/EC (ERP).

PT Caliber declara que este HPG515BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) e 2009/125/EC (ERP)

S Härmed intygar Caliber att denna HPG515BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) och 2009/125/EC (ERP).

PL Niniejszym Caliber oświadczam, że HPG515BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) i 2009/125/EC (ERP).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG515BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) og 2009/125/EC (ERP).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG515BT vastavust direktiivi 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) ja 2009/125/EC (ERP) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG515BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) ir 2009/125/EC (ERP) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG515BT tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) ja 2009/125/EC (ERP) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG515BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) og 2009/125/EC (ERP).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG515BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) og and 2009/125/EC (ERP).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG515BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS) en 2009/125/EC (ERP).

Test standards:

EN 60065:2002
EN 60065:2002/A1:2006
EN 60065:2002/A11:2008
EN 60065:2002/A2:2010
EN 60065:2002/A12:2011
EN 62479:2010
EN 300 328 V1.8.1
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014



WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands • Fax: +31 416 69 90 01 • E-mail: info@caliber.nl